

TOCFL

華語文能力測驗

Test of Chinese as a Foreign Language

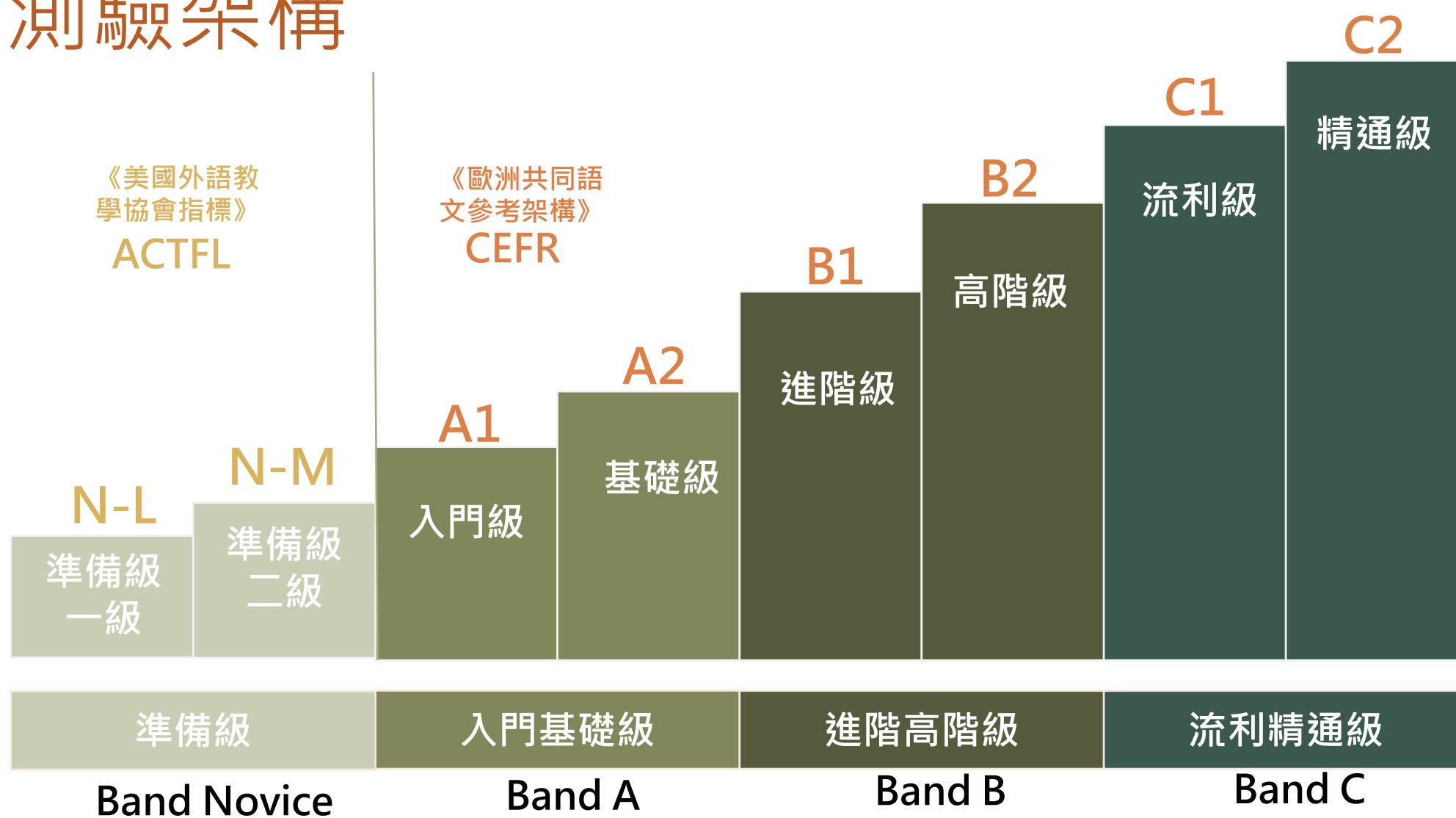
結合TBCL之短中期發展

國家華語測驗推動工作委員會

華語文能力測驗 (TOCFL)

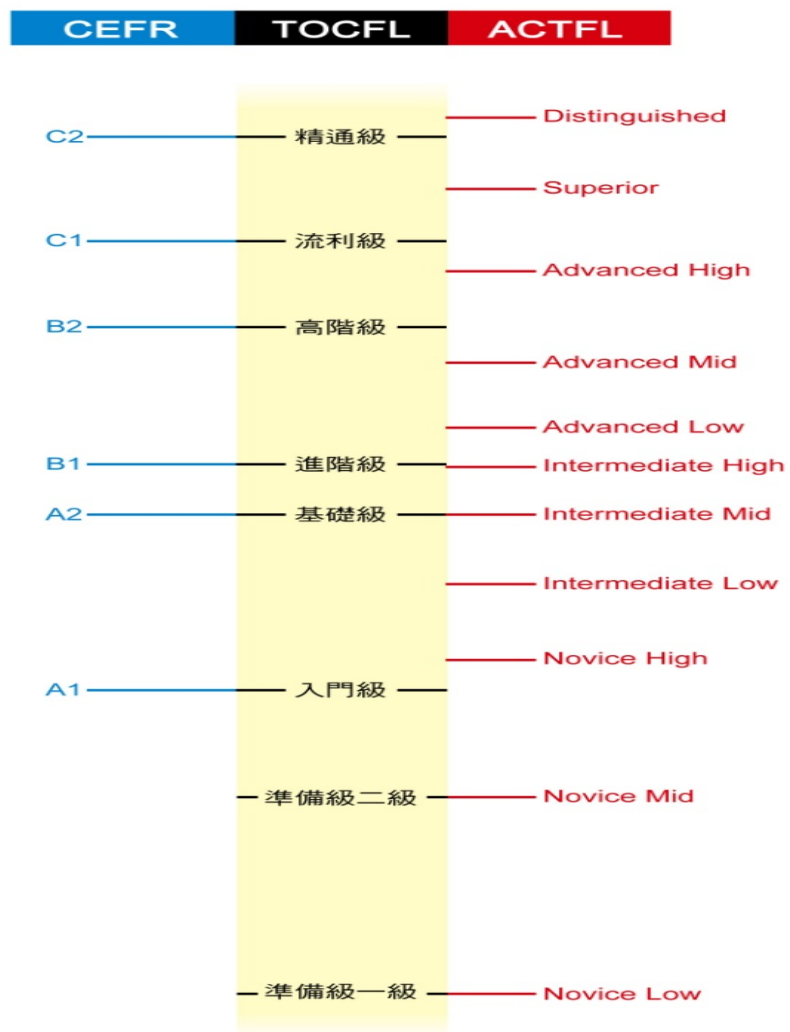


測驗架構

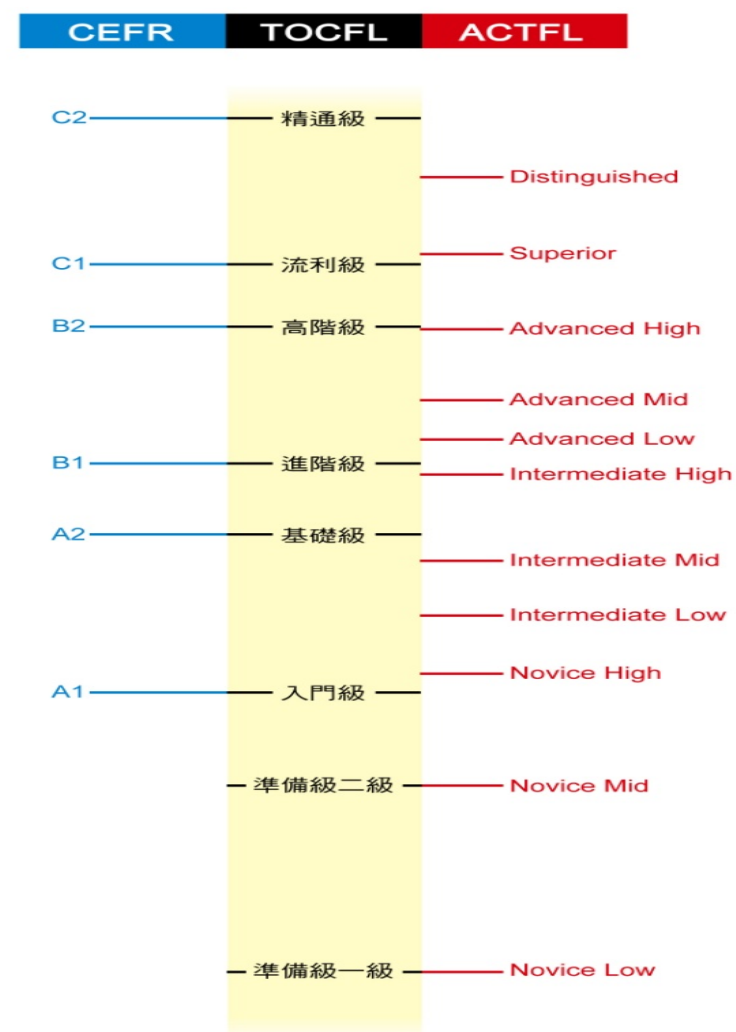


TOCFL與CEFR、ACTFL對應關係

聽力測驗



閱讀測驗



歐洲漢語能力標準探討 張新生

CEFR

- 2001年發表以來，已成為歐洲現代語言教學和評估的重要標準。
- 具有明顯的**政治性**和**歐洲特性**
- 歐洲國家的現代語言教學均納入了CEFR，漢語也不例外；漢語並非歐洲語系，和CEFR有著明顯的**不匹配性**，由於**語言及語用方面的差異**，漢語進入現有的CEFR，總有一種**削足適履**的感覺。

EBCL (2010-2012)

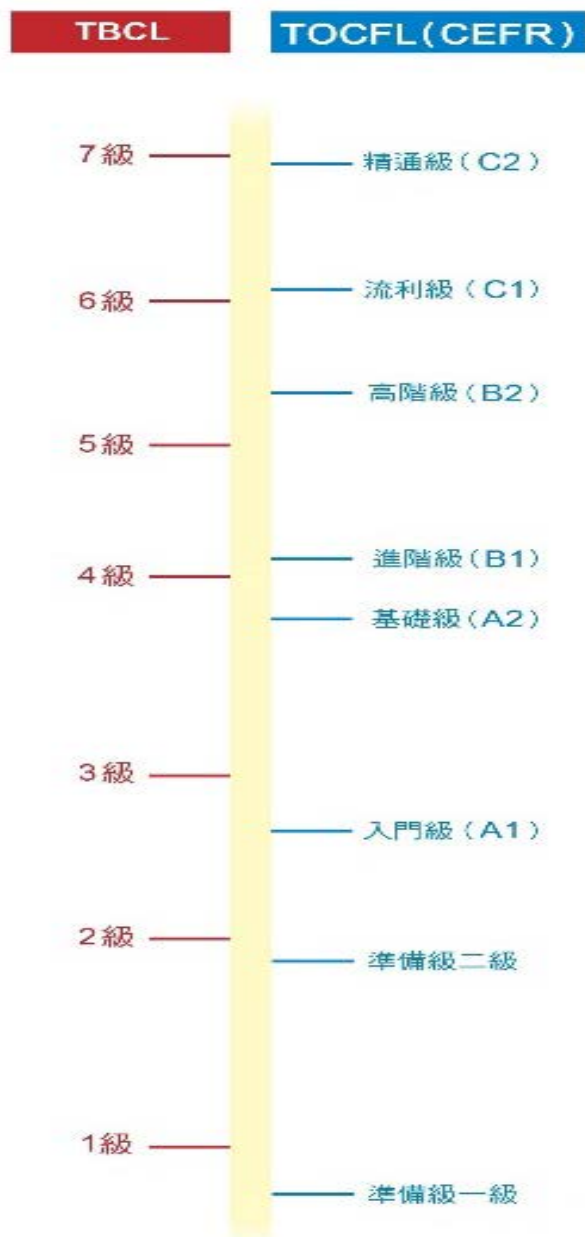
- 歐盟於2010年啟動的**歐洲漢語能力標準**（EBCL），為歐盟資助的第一個**非歐洲語言能力標準**專案
- 2012年專案的漢語標準能力報告問世。雖然該項目沒能按原計劃完成至C1級的能力標準描述，但對歐洲漢語外語教學的發展依然具有重要的意義。



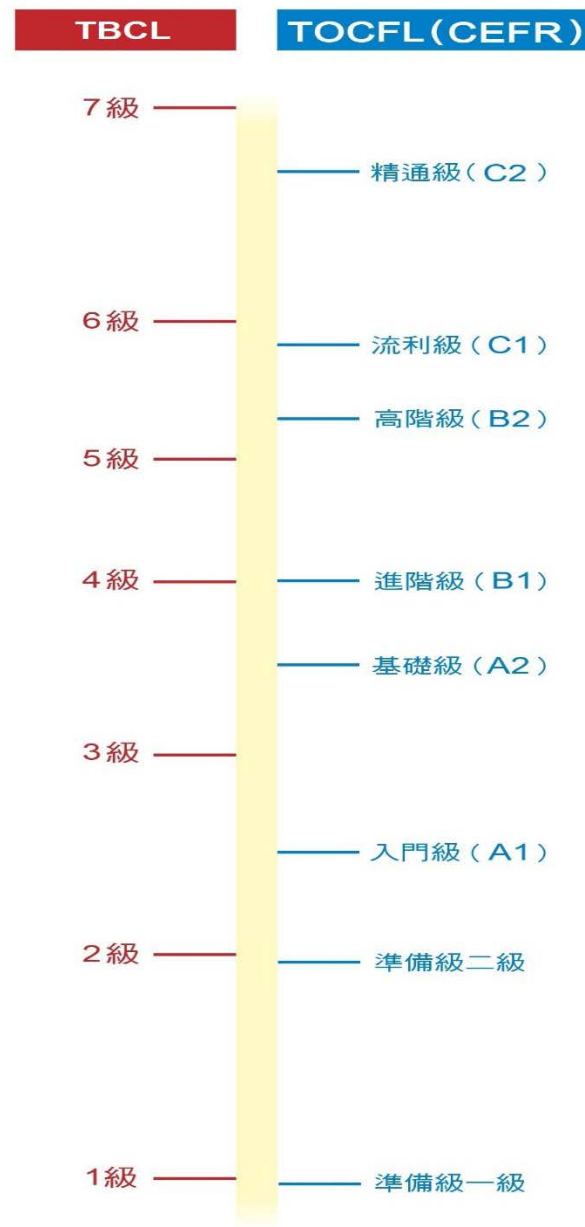
歐洲漢語教學協會副會長
英國倫敦理啓蒙大學
現代語言中心主任

T B C L

聽力



閱讀



TOCFL短程規劃：

	作法	測驗組卷架構	測驗等級	成績證明
短期 2021年8月 執行	維持現有架構	以CEFR為主	4等8級	新增TBCL對應欄位 趁轉型前， 多加宣傳TBCL， 提升國際知名度。

華語文能力測驗成績單

華語文能力測驗成績證明

Test of Chinese as a Foreign Language Test Score Report

姓名 Name : _____

測驗等級 Test Band : 入門基礎級 (Band A)

考生編號 Test No. : 18040611A2501001

考試日期 Test Date : 2018 年 4 月 6 日 (April 6, 2018)

考試地區 Test Area : 波蘭 (Poland)

證書等級 Certificate Level	入門級 (Level 1)
------------------------	---------------

華語文聽力測驗 TOCFL Listening		
測驗成績 Test Score	測驗結果 Test Results	CEFR 等級 CEFR Level
41 / 80	入門級 (Level 1)	A1
華語文閱讀測驗 TOCFL Reading		
測驗成績 Test Score	測驗結果 Test Results	CEFR 等級 CEFR Level
42 / 80	入門級 (Level 1)	A1

相當於美國外語 教學委員會指標 等級 ACTFL Level	聽力測驗 Listening	Novice Mid
	閱讀測驗 Reading	Novice Mid

聽力能力描述：Listening Proficiency Description： 每項描述下最高可達五顆星星(★) Test takers can receive five stars (★) at most on each description.	
在有視覺輔助的前提下，能聽懂簡單的問題。 Can understand simple questions when provided with visual aids.	★★★
在有視覺輔助的前提下，能聽懂日常生活中簡短的對話或宣布，並掌握關鍵訊息。 Can understand short and simple daily conversations or announcements and grasp the essential information when provided with visual aids.	★★
能理解日常生活對話中具體、清楚的訊息。 Can understand concrete and clear messages in everyday conversations.	★★

閱讀能力描述：Reading Proficiency Description： 每項描述下最高可達五顆星星(★) Test takers can receive five stars (★) at most on each description.	
能讀懂非常基本、常用的詞彙和簡單的句子。 Can comprehend very basic, common vocabulary and simple sentences.	★★
能在常見的廣告、宣傳品、菜單、時刻表中找到自己所需的特定信息。 Can find specific and personally relevant information in commonly-viewed materials such as advertisements, handouts, menus, and schedules.	★
能讀懂大部分簡單文本(如記敘文、私人信件)中的要點。 Can understand the main points in mostly simple texts (such as narratives or personal letters).	★★

ACTFL

國家華語測驗推動工作委員會
Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu



豐富資訊：

- 1.測驗分數
- 2.通過等級
- 3.細項能力
- 協助考生及教師深入了解：學習成果與未來可加強的方向

華語文能力測驗成績證明 (單卷)
Test of Chinese as a Foreign Language Test Score Report

姓名 Name: **王大衛 David Wang**
 出生日期 Birth Date: 2000年5月1日 (May 1, 2000)
 考試日期 Test Date: 2021年8月1日 (August 1, 2021)
 測驗等級 Test Band: **入門基礎級 (Band A)**
 考試地區 Test Area: **臺灣 (Taiwan)**
 考生編號 Test No.: 14053011A0301006

聽讀測驗總和 Total Score	證書等級 Certificate Level
140	基礎級 (Level 2)

測驗項目 Test Type	測驗成績 Test Score	測驗結果 Test Result	CEFR 等級 CEFR Level
聽力測驗 Listening	70 / 80	基礎級 (Level 2)	A2
閱讀測驗 Reading	70 / 80	基礎級 (Level 2)	A2

測驗項目 Test Type	臺灣華語文 能力基準等級 TBCL Level	英國外語教學委員會 指標等級 ACTFL Level
聽力測驗 Listening	3 級	Intermediate Mid
閱讀測驗 Reading	3 級	Intermediate Mid



國家華語測驗推動工作委員會
Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu



每項描述下最高可達五顆黑色的星星(★)
Test takers can receive five black stars (★) at most on each description.

聽力能力描述: Listening Proficiency Description	
在有視覺輔助的前提下,能聽懂簡單的問題。 Can understand simple questions when provided with visual aids.	★★★★★
在有視覺輔助的前提下,能聽懂日常生活中簡短的對話或宣布,並掌握關鍵訊息。 Can understand short and simple daily conversations or announcements and grasp the essential information when provided with visual aids.	★★★★★
能理解日常生活對話中具體、清楚的訊息。 Can understand concrete and clear messages in everyday conversations.	★★★★★
閱讀能力描述: Reading Proficiency Description	
能讀懂非常基本、常用的詞彙和簡單的句子。 Can comprehend very basic, common vocabulary and simple sentences.	★★★★★
能在常見的廣告、宣傳品、菜單、時刻表中找到自己所需的特定信息。 Can find specific and personally relevant information in commonly-viewed materials such as advertisements, handouts, menus, and schedules.	★★★★★
能讀懂大部分簡單文本(如記敘文、私人信件)中的要點。 Can understand the main points in mostly simple texts (such as narratives or personal letters).	★★★★★

國家華語測驗推動工作委員會
Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu



短期：自本年度8月開始

TOCFL中程規劃：

	優勢	測驗組卷架構	測驗等級	成績證明
<p>中期 2023年 執行</p>	<ol style="list-style-type: none"> 彰顯我國華語文教育主體性 以國教院「建置應用語料庫及標準體系」研究成果為基礎，有較嚴謹程序與實徵資料論據。 以CSL學習者之特性訂定華語能力等級，除了有字、詞、語法等分級詞表可供參考，更有多項豐富語料庫應用程式可供教學評量使用 	<p>以TBCL為主</p>	<p>3等7級</p>	<p>將先呈現TBCL結果，再輔以對應CEFR與ACTFL等級之結果，以同時達到宣傳TBCL與對應國際語言能力參考架構的目標</p>

華語文能力測驗成績證明 (草案)

Test of Chinese as a Foreign Language Test Score Report

姓名 Name: **王大衛 David Wang**
 出生日期 Birth Date: 2000年5月1日 (May 1, 2000)
 考試日期 Test Date: 2023年1月1日 (January 1, 2023)
 測驗等級 Test Band: **OO級**
 考試地區 Test Area: **臺灣 (Taiwan)**
 考生編號 Test No.: 14053011A0301006

測驗項目 Test Type	測驗成績 Test Score	臺灣華語文能力基準等級 TBCL Level
聽力測驗 Listening	55 / 80	6級
閱讀測驗 Reading	55 / 80	6級

測驗項目 Test Type	歐洲共同語文參考架構等級 CEFR Level	美國外語教學委員會指標等級 ACTFL Level
聽力測驗 Listening	C1	Advanced Low
閱讀測驗 Reading	C1	Advanced Low

華語文能力測驗 TOCFL 由中華民國教育部委託本委員會辦理。
 TOCFL is administrated by SC-TOP, which is entrusted by MOE of R.O.C.



中華民國教育部
Ministry of Education, R.O.C.



國家華語測驗推動工作委員會
Steering Committee for the Test of Proficiency-Huayu



每項描述下最高可達五顆黑色的星星(★)
 Test takers can receive five black stars (★) at most on each description.

聽力能力描述：Listening Proficiency Description	
能理解並掌握對話中長且複雜的內容與重要細節，包含說話者的立場、觀點、看法，以及隱含的態度。 Can understand lengthy and complex content and important details from the conversation, including the positions, opinions, perspectives, and implicit attitudes of the speakers.	★★★★★
能理解語言形式複雜或帶有專業術語的各種口頭述貫敘述的內容。 Can understand various kinds of narrations that are of complex language structure or contain technical terminology.	★★★★★
閱讀能力描述：Reading Proficiency Description	
不管文本的主題是否熟悉，能讀懂一篇長且複雜的文章及技術說明。 Can understand long, complicated essays and technical instructions, regardless of their familiarity with the topics of such texts.	★★★★★
能讀懂各類文章，包括帶有許多成語、俗語或內容抽象的文本，並能讀懂文中的言外之意。 Can understand various types of essays, including texts with idioms and proverbs, or texts with abstract content. Can understand the meaning of an essay beyond just the text itself.	★★★★★



國家華語測驗推動工作委員會
Steering Committee for the Test of Proficiency-Huayu



二年後，TOCFL發展走向？

測驗等級

- TOCFL對應TBCL，測驗等級劃分將以TBCL為主，能力描述完全比照TBCL。
- TOCFL目前規劃為3等7級，但因國教院尚有新增等級的可能，因此華測將會持續關注並於2021年底定案。

測驗題型

- 目前聽讀、口語和寫作題型，為多數語言能力測驗採用的題型設計。
- 經過多年施測結果顯示，目前題型能有效測知考生華語溝通能力，故仍維持現有題型，無更改規劃。

命題參考內涵

- 從華語八千詞，轉為參考國教院應用語料庫之漢字分級、詞語分級、語法分級語料庫。

由於本會目前正在調整對應指標中，關於TOCFL測驗請以最終公告為主。

雙向
交流